



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 July 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 17(h) повестки дня

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

Назначение члена Объединенной инспекционной группы

Записка Председателя Генеральной Ассамблеи

1. Как указано в пункте 3 записки Генерального секретаря от 30 июня 2003 года (A/58/108), Генеральной Ассамблее в ходе ее текущей сессии необходимо назначить одного члена Объединенной инспекционной группы для заполнения вакансии, которая откроется после истечения 31 декабря 2004 года срока действия полномочий Сумихиро Куямы.
2. В соответствии с процедурами, изложенными в пункте 1 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, Председатель Генеральной Ассамблеи после проведения необходимых консультаций и с учетом кандидатуры, выдвинутой Группой азиатских государств, просил Японию предложить соответствующую кандидатуру (см. приложение I).
3. Председатель Генеральной Ассамблеи провел консультации, предусмотренные пунктом 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, включая консультации с Председателем Экономического и Социального Совета и Генеральным секретарем в его качестве Председателя Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций. Ответы, полученные от Председателя Совета и Генерального секретаря на идентичные письма, направленные им 26 марта 2004 года Председателем Ассамблеи, прилагаются к настоящей записке (см. приложения II и III).
4. Завершив проведение необходимых консультаций, Председатель Генеральной Ассамблеи имеет честь представить Ассамблее следующую кандидатуру для назначения членом Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок, начинающийся 1 января 2005 года и истекающий 31 декабря 2009 года:

Таданори Иномата (Япония)

Приложение I

Письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 24 марта 2004 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

На 57-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 5 ноября 2003 года было принято решение предложить правительству Японии выдвинуть кандидата для работы в составе Объединенной инспекционной группы (ОИГ) в течение пятилетнего срока полномочий, начинающегося 1 января 2005 года. В связи с этим правительство Японии хотело бы предложить кандидатуру посла Таданори Иноматы для назначения членом ОИГ, поскольку мы считаем, что он в полной мере соответствует требованиям для назначения на эту должность, установленным в пункте 1 статьи 2 статута ОИГ.

(Подпись) Коити Харагути
Посол
Постоянный представитель

Приложение II

Письмо Председателя Экономического и Социального Совета от 3 мая 2004 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь обратиться к Вам в связи с Вашим письмом от 26 марта 2004 года, касающимся вакансии в Объединенной инспекционной группе, которая откроется 31 декабря 2004 года.

Мне хотелось бы сообщить Вам о том, что в моем качестве Председателя Экономического и Социального Совета и в соответствии с пунктом 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы я рассмотрела деловые качества предлагаемого кандидата и с удовлетворением информирую Вас, что я полностью согласна с предложением о выдвижении кандидатуры г-на Таданори Иноматы (Япония).

(Подпись) **Марьятта Раси**
Председатель Экономического и
Социального Совета

Приложение III

Письмо Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций от 2 июля 2004 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь сослаться на Ваше письмо от 26 марта 2004 года, касающееся предлагаемого назначения нового члена Объединенной инспекционной группы.

В соответствии с пунктом 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы я с удовлетворением информирую Вас о том, что я в качестве Председателя Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций согласен с назначением г-на Таданори Иноматы (Япония) на срок, начинающийся 1 января 2005 года и истекающий 31 декабря 2009 года.

(Подпись) Кофи А. Аннан
